

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 49 (1971)

Heft: 4

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Post

Die **Reisepostbroschüre**, gestaltet vom Graphiker E. Hänzi im Auftrage der Automobilabteilung PTT, ist mit der zum zweiten Mal vom Verlag der deutschen Fachzeitschrift «Der Fremdenverkehr» verliehenen **Goldenen Postkarte** als bester ausländischer Werbe- und Informationsprospekt 1970 **ausgezeichnet** worden.

Im Zusammenhang mit dem **Bahnhofbrand in Luzern** vom 5. Februar stellten die PTT-Betriebe den SBB ein Automobilpostbüro mit Anhänger als Billetverkaufsstelle zur Verfügung.

Die Zahl der **kursmässigen Verbindungen der Reisepost** hat im Zeitraum 1960–1970 um 26,8% zugenommen. Gleichzeitig konnten die Fahrzeiten im Mittel um 8,1% gesenkt werden.

Telephon

Nach der **Welttelefonstatistik** der ATT gab es Anfang 1970 insgesamt **255,2 Mio Telephone**. Davon 51,7% in Amerika, 32,8% in Europa und 12,2% in Asien. Die telephondichtesten Länder sind die USA (56,38 Apparate/100 Einwohner), Schweden (53,74) und die Schweiz (45,38). Stockholm (88,3) und Zürich (74,1) sind Europas telephondichteste Städte. Im Jahrzehnt 1960–1970 hat die Zahl der Telephone in aller Welt um 134,6 Mio, die Telephondichte der Welt von 4,6 auf 7,1 zugenommen.

Am 12./13. Februar wurden die etwa **300 Anschlüsse des Elektronischen Rechenzentrums PTT und der Wertzeichenabteilung** in Bern-Ostermundigen ebenfalls an die **Hauszentrale der Generaldirektion** angeschlossen.

Der **automatische Grenzverkehr von Genf nach dem Pays de Gex** ist am 10. Februar aufgenommen worden.

Die **Radiotelephonverbindungen Bern-Tel Aviv** (Israel) werden neuerdings dank einer **Lincompex-Ausrüstung** für halbautomatischen Telefonverkehr benützt. Dank günstigeren Signal/Rauschverhältnissen ergibt sich eine bessere Sprachverständlichkeit, zudem können die beiden Gesprächspartner gleichzeitig sprechen und hören.

Über die beiden Satellitenleitungen ist **zwischen der Schweiz und Brasilien der halbautomatische Verkehr** aufgenommen worden.

In **Basel** ist eine **Feuerwehr-Alarmanlage** für 1080 an neun Quartierzentralen angeschlossene Teilnehmer eingerichtet worden. Die Mannschaften können in neun Kompanien aufgerufen werden.

Poste

La **diligence d'or**, décernée pour la deuxième fois par la revue professionnelle allemande «Der Fremdenverkehr», a été attribuée à la **brochure sur le service postal des voyageurs**, décorée par le graphiste E. Hänzi sur l'ordre de la division des automobiles des PTT; cette **distinction** récompense le meilleur prospectus étranger de propagande et d'information 1970.

A la suite de l'**incendie de la gare de Lucerne** le 5 février, l'entreprise des PTT a mis à la disposition des CFF un bureau de poste automobile avec remorque qui fait office de guichets de vente des billets.

De 1960 à 1970, le nombre des **courses régulières du service des voyageurs** a augmenté de 26,8%. Parallèlement, la durée des trajets a pu être réduite de 8,1%.

Téléphone

Selon la **statistique téléphonique mondiale** de l'ATT, on comptait au début de 1970 **255,2 millions de téléphones** (51,7% en Amérique, 32,8% en Europe et 12,2% en Asie). Les pays où la densité téléphonique est la plus forte sont les USA (56,38 appareils/100 habitants), la Suède (53,74) et la Suisse (45,38). Stockholm (88,3) et Zurich (74,1) sont les villes d'Europe où la densité téléphonique est la plus forte. De 1960 à 1970, le nombre des téléphones dans le monde a augmenté de 134,6 millions et la densité a passé de 4,6 à 7,1.

Les 12 et 13 février, les quelque **300 raccordements du centre de calcul électronique des PTT et de la division des timbres-poste** à Berne-Ostermundigen ont également été reliés au **central domestique de la direction générale**.

Le **trafic frontière automatique de Genève à destination du Pays de Gex** a été inauguré le 10 février.

Un **dispositif Lincompex** permet d'utiliser les **liaisons radiotéléphoniques Bern-Tel-Aviv** (Israël) pour le trafic téléphonique semi-automatique. Grâce à un rapport signal/bruit plus favorable, l'intelligibilité de la parole est meilleure. De plus, les deux correspondants peuvent parler et s'entendre simultanément.

Le **trafic semi-automatique** a été ouvert entre la Suisse et le Brésil par l'intermédiaire de deux circuits par satellites.

A **Bâle**, une **installation d'alarme du service du feu** a été établie pour 1080 abonnés reliés à neuf centraux de quartier, ce qui permet d'alarmer les pompiers en neuf compagnies.

Posta

L'**opuscolo della posta viaggiatori**, curato dal grafico E. Hänzi per ordine della divisione delle automobili PTT, fu **insignito** del premio 1970 della **diligenza postale d'oro** che, per la seconda volta, vien conferito dalla rivista specializzata «Der Fremdenverkehr» al miglior prospetto estero di propaganda e d'informazione.

Dopo l'incendio della **stazione di Lucerna** del 5 febbraio l'Azienda delle PTT ha messo a disposizione delle ferrovie quale biglietteria un ufficio postale automobile con rimorchio.

Durante il decennio 1960–1970 il numero **delle linee autopostali** aumentò del 26,8%. Contemporaneamente la durata dei percorsi poté essere ridotta in media dell'8,1%.

Telefono

In base alla **statistica mondiale dei telefoni**, allestita dall'ATT per l'inizio del 1970, si contarono in totale **255,2 milioni di telefoni**. Di questi il 51,7% erano in America, il 32,8% in Europa e il 12,2% in Asia. I Paesi con la maggiore densità sono gli USA (56,38 apparecchi per 100 abitanti), la Svezia (53,74) e la Svizzera (45,38). Le città d'Europa con la maggiore densità di telefoni sono Stoccolma (88,3) e Zurigo (74,1). Durante il decennio 1960–1970 il numero dei telefoni è aumentato in tutto il mondo di 134,6 mil. di apparecchi e la densità da 4,6 a 7,1.

Il 12/13 febbraio anche il **centro di calcolo elettronico delle PTT e la divisione dei segni di valore** di Berna/Ostermundigen, con un effettivo di circa 300 apparecchi, vennero allacciati al **centralino telefonico della direzione generale**.

Il 10 febbraio fu introdotto il **traffico automatico di frontiera tra Ginevra ed il Pays de Gex**.

I **circuiti radiotelefonici Berna-Tel Aviv** (Israele) vengono sfruttati per il traffico semi-automatizzato mediante un **equipaggiamento Lincompex**. Grazie ad un favorevole rapporto segnale-rumore ne risulta una migliore intelligibilità e, in più i due corrispondenti possono contemporaneamente parlare e sentirsi.

Tra la Svizzera ed il Brasile fu introdotto il **traffico semiautomatizzato** per il tramite dei due collegamenti per satellite.

A **Basilea** fu installato un **impianto d'allarme pompieri** al quale fanno capo 1080 abbonati di nove centrali di quartiere. Gli effettivi possono essere suddivisi in nove squadre d'allarme.

Telegraph, Telex

Ein weiterer **Stromkreis** für Wechselstromtelegraphie **zwischen Zürich und Montreal** hat die Zahl der verfügbaren Telegraphiekanäle mit Kanada nunmehr auf 46 gesteigert.

Von den 540 000 im Jahre 1970 automatisch hergestellten **Telexverbindungen mit den USA** gaben nur 74 Anlass zu Beschwerden.

Radio, Fernsehen

Zwei neue **UKW-Sender** nahmen in Freiburg i. Ue. die Ausstrahlung der weltlichen Radioprogramme (auf 87,7 MHz bzw. 91,9 MHz) auf. Die UKW-Sender **Ernen VS** stellten ihren Betrieb Ende Februar ein. Das betreffende Gebiet wird vom Gebidem aus versorgt.

1066 von 4248 im Jahre 1970 von den Kreisdirectionen **geprüften Antennenanlagen**, erstellt durch Radio- und Fernsehinstallateure, mussten beanstandet und auf Kosten der Ersteller in Ordnung gebracht werden.

Im vergangenen Jahr sind in der Schweiz **371 987 Radio- und 168 477 Fernsehapparate verkauft** sowie 23 700 Telephonrundspruchempfänger hergestellt worden.

Verschiedenes

Die vom 10. bis 12. Februar in Vaduz geführten **Verhandlungen zur Revision des PTT-Vertrages** führten zum Ergebnis, dass die schweizerischen PTT-Betriebe auch weiterhin die Post- und Fernmeldedienste in Liechtenstein besorgen werden. Dieses wird aber in Zukunft das Regal für Radio und Fernsehen selber ausüben.

Am 25. Januar ist **der erste Intelsat IV** erfolgreich abgeschossen und anschliessend auf 24,5° westl. Länge über dem Äquator stationiert worden. Kosten für den Satelliten 60, für den Abschuss 70 Mio Dollar. Im Bau sind noch sieben Intelsat IV, von denen vier abgeschossen werden sollen, je einen über den Pazifik und Indischen Ozean sowie zwei als fliegende Reserve. Die Übertragungskapazität beträgt 3000-6000 Sprechkanäle oder 12 TV-Kanäle.

Im verflossenen Jahr haben die **Zahlungen der PTT-Betriebe für Lieferungen und Dienstleistungen** aller Art an die Volkswirtschaft **1,3 Milliarden Franken** erreicht, rund 150 Mio mehr als im Vorjahr.

Télégraphe, télex

Un nouveau circuit de télégraphie harmonique **entre Zurich et Montréal** a porté à 46 le nombre des circuits à disposition avec le Canada.

Sur les 540 000 **communications télex** établies automatiquement **avec les USA** en 1970, seules 74 ont donné lieu à des réclamations.

Radio, télévision

Deux nouveaux émetteurs **OUC** installés à Fribourg diffusent les programmes radiophoniques de langue française (sur 87,7 et 91,9 MHz). Les émetteurs **OUC d'Ernen VS** ont suspendu leur service à fin février. La région concernée est desservie à partir du Gebidem.

En 1970, les directions d'arrondissement **ont contrôlé 4248 installations d'antennes** établies par des installateurs en radio et télévision: 1066 ont dû être contestées et remises en état aux frais de ces derniers.

En 1970, **371 987 radiorécepteurs et 168 477 téléviseurs ont été vendus** en Suisse et 23 700 télédiffuseurs ont été fabriqués.

Divers

Les **pourparlers** menés du 10 au 12 février à Vaduz en vue de la **revision de la convention des PTT** ont abouti au résultat suivant: l'entreprise des PTT suisses continue d'assurer le service des postes et des télécommunications au Liechtenstein qui, pour sa part, exercera à l'avenir lui-même le droit de régie de la radiodiffusion et de la télévision.

Le 25 janvier, **le premier satellite Intelsat IV** a été lancé avec succès et placé ensuite au-dessus de l'équateur par 24,5° de longitude ouest. Les frais s'élèvent à 60 millions de dollars pour le satellite et à 70 millions pour le lancement. Sept satellites Intelsat IV sont encore en construction, dont quatre doivent être lancés: un au-dessus du Pacifique, un au-dessus de l'Océan Indien et deux comme réserve en orbite. La capacité de transmission est de 3000 à 6000 circuits de conversation ou de 12 canaux de télévision.

Au cours de l'année écoulée, les **payements de l'entreprise des PTT pour des fournitures et des prestations de service** de toute nature à l'économie publique ont atteint **1,3 milliard de francs**, soit 150 millions de plus que l'année précédente.

Telegrafo, telex

Un ulteriore circuito per telegrafia armonica, disponibile tra **Zurigo e Montreal**, ha portato a 46 l'effettivo dei canali telegrafici con il Canada.

Delle 540 000 **comunicazioni telex con gli USA**, stabilite nel 1970 in selezione automatica, solo 74 furono l'oggetto di reclami.

Radio, televisione

A Friburgo **due nuovi trasmettitori a OUC** (su 87,7 MHz, risp. 91,9 MHz) diffondono i due programmi della Svizzera romanda. Dalla fine di febbraio le trasmettenti a OUC di **Ernen VS** sono fuori servizio. La rispettiva regione è servita da Gebidem.

1066 dei 4248 **impianti d'antenna** installati da ditte concessionarie di radio e televisione e **controllati** dalle direzioni di circondario dei telefoni dovettero essere contestati e messi in ordine a spese dell'installatore.

In Svizzera lo scorso anno furono **venduti 371 987 apparecchi radio e 168 477 televisori**. Inoltre furono fabbricati 23 700 ricevitori per la filodiffusione.

Diversi

Le trattative che si svolsero a Vaduz dal 10 al 12 febbraio in merito alla **revisione della convenzione sulle PTT** si conclusero con un nuovo accordo, sulla base del quale l'Azienda svizzera delle PTT curerà ulteriormente i servizi postali e di telecomunicazione del Liechtenstein. Questo si è invece riservato il diritto di esercitare lui stesso in futuro la privativa sulla radio e la televisione.

Il 25 gennaio è stato lanciato con successo il **primo Intelsat IV** che venne quindi posato su un'orbita geostazionaria sopra l'equatore a 24,5° di longitudine ovest. Il satellite costò 60 mil. di dollari, il lancio ne costò 70. Attualmente sono in costruzione altri 7 Intelsat IV; di questi, si prevede di lanciarne in orbita quattro: uno ciascuno sopra il Pacifico e l'Oceano Indiano, gli altri due quali riserve volanti. La capacità è di 3000-6000 circuiti telefonici o 12 canali TV.

I **pagamenti effettuati** lo scorso anno dall'Azienda delle PTT all'economia pubblica **per forniture e prestazioni** di ogni genere raggiunse la somma di **1,3 miliardi di franchi**, ossia circa 150 milioni in più dell'anno precedente.